

**MINIMAX AG**

Stettbachstrasse 8      Tel +41 (0)43 833 44 55  
CH-8600 Dübendorf      Fax +41 (0)43 833 44 56  
**www.minimax.ch**      info@minimax.ch

## **Tensioattivi perfluorurati (PFT) nelle sostanze schiumogene:**

### **Sicurezza con gli estintori Minimax**

Dübendorf, 27 maggio 2007

Nel luglio 2006, il Comitato per l'ambiente del Parlamento europeo decise un ampliamento del divieto di tensioattivi perfluorurati (PFT). Il motivo per questa decisione era riconducibile a studi attuali, che avevano dimostrato un effetto cancerogeno e dannoso per i geni di questi composti chimici. I PFT, impiegati nell'industria tessile, nella fotochimica e come componenti di lubrificanti e impregnanti, si accumulano nel corpo umano e sono soltanto lentamente degradabili. La sostanza è stata impiegata anche nell'agente schiumogeno di determinati estintori. In questo contesto fu impiegato il Perfluorottano Sulfonato (PFOS).

Soltanto gli estintori a schiuma più vecchi delle marche Minimax erano provvisti di schiumogeni contenenti scarse quantità di PFOS. Fino alla fine del 2002, questi estintori a schiuma sono stati tolti dal mercato. Se erano ancora sottoposti a manutenzione, il servizio Minimax ha sostituito gli schiumogeni contenenti PFOS con degli schiumogeni sicuri. Per questo la Commissione UE ha concesso un termine transitorio di 54 mesi.

Gli estintori a schiuma della ditta Minimax portano il nome di sistema «LS-J», o «LW» o «MXOL». Dal 2003, il produttore, la Minimax Mobile Services GmbH & Co. KG, utilizza per questi prodotti soltanto schiumogeni i cui tensioattivi fluorurati sono biodegradabili.

Dopo che alla fine di ottobre il Parlamento europeo si è accordato anche su una direttiva UE per l'utilizzo di PFT, gli esperti si aspettano che il relativo divieto entri in vigore a breve. Queste sostanze, tra cui anche il Perfluorottano Sulfonato (PFOS) possono essere utilizzate per la produzione di prodotti soltanto fino ad una concentrazione dello 0,005 percentuale in peso. Già da molto tempo Minimax è pronta per la modifica della legge.

**MINIMAX AG**

Stettbachstrasse 8      Tel +41 (0)43 833 44 55  
 CH-8600 Dübendorf      Fax +41 (0)43 833 44 56  
**www.minimax.ch**      info@minimax.ch

Estintori il cui schiumogeno può ancora contenere PFOS (normalmente lo schiumogeno è sostituito nell'ambito della manutenzione di turno con uno esente da PFT):

<b>Tipo</b>	<b>Materiale antincendio</b>	<b>Anni di costruzione</b>	<b>Contenenti PFOS</b>
Minimax LW-6, LW-9	Extensid AFFF	fino al 12/2002	sì
Minimax LW-6 P, LW-9 P	Extensid AFFF	fino al 12/2002	sì
Minimax LS-J-6 ... LS-J-12	Extensid-6	fino al 12/2002	sì
Minimax LW-50	Extensid AFFF	fino al 12/2002	sì

Avvertenza: in occasione dei lavori di manutenzioni periodici, si passa automaticamente ad uno schiumogeno esente da PFOS.

I seguenti estintori non sono interessati (già al momento della consegna erano provvisti di schiumogeni esenti da PFT):

<b>Tipo</b>	<b>Materiale antincendio</b>	<b>Anni di costruzione</b>	<b>Contenenti PFOS</b>
Minimax LW-6 K, LW-9 K	AFFF in cartuccia	tutti	no
Minimax LW-6, LW-9	Extensid AFFF	dallo 01/2003	no
Febramax 6, Febramax 9	Febramax	tutti	no
MXOL-6 N, MXOL-9 N	Minimaxol n	tutti	no
MXOL-6 F, MXOL-9 F	Minimaxol f	tutti	no
Minimax LS-J-6 ... LS-J-12	Extensid-6	dallo 01/2003	no
Minimax LW-50	Extensid AFFF	dallo 01/2003	no
Minimax LW-6 P, LW-9 P	Extensid AFFF	tutti	no

Per la Minimax Mobile Services GmbH & Co. KG la sicurezza delle persone e dell'ambiente è prioritaria. Perciò nella scelta e nella lavorazione di sostanze chimiche l'impresa evita ogni possibile rischio per le persone e l'ambiente e tiene conto delle disposizioni di legge e delle loro esigenze. Dal 2001, Minimax Mobile Services GmbH & Co. KG gestisce ai sensi del cliente un sistema di management ambientale pluricertificato. Questo garantisce la massima sicurezza per tutti i prodotti – per le persone e l'ambiente.

MINIMAX AG  
 Dübendorf